



**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции об оценке  
воздействия на окружающую среду  
в трансграничном контексте

Совещание Сторон Конвенции об оценке  
воздействия на окружающую среду в  
трансграничном контексте, действующее  
в качестве Совещания Сторон Протокола  
по стратегической экологической оценке

**Рабочая группа по оценке воздействия  
на окружающую среду и стратегической  
экологической оценке**

**Второе совещание**  
Женева, 27–30 мая 2013 года

**Доклад о работе второго совещания Рабочей группы  
по оценке воздействия на окружающую среду  
и стратегической экологической оценке**

**Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–6	3
A. Участники .....	2–3	3
B. Организационные вопросы .....	4–6	3
II. Положение дел с ратификацией .....	7–12	3
III. Соблюдение и осуществление .....	13–22	5



IV.	Обмен надлежащей практикой .....	23–32	8
A.	Семинар по биоразнообразию в оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке .....	23–24	8
B.	Прочие мероприятия, предусмотренные планом работы .....	25–27	8
C.	Применение Конвенции в отношении деятельности, связанной с ядерной энергией .....	28–31	9
D.	Практика государств, расположенных за пределами региона .....	32	10
V.	Субрегиональное сотрудничество и укрепление потенциала .....	33–36	10
VI.	Поощрение ратификации и применения Протокола по стратегической экологической оценке .....	37–44	11
VII.	Вклад в смежные международные процессы .....	45	13
VIII.	Бюджет, механизмы финансирования и финансовая помощь .....	46–49	13
A.	Бюджет и механизмы финансирования .....	46–48	13
B.	Оказание финансовой помощи представителям стран с переходной экономикой, неправительственных организаций и стран, расположенных за пределами региона .....	49	14
IX.	Подготовка к шестой сессии Совещания Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и второй сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола .....	50–57	14
X.	Кадровые вопросы секретариата .....	58–59	16
XI.	Представление основных принятых решений и закрытие совещания .....	60	16
 Приложение			
	Резюме Председателя семинара по биоразнообразию в оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке .....		17

## I. Введение

1. Второе совещание Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке, действующей в рамках Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо) и Протокола по стратегической экологической оценке (Протокол по СЭО) к ней, состоялось в Женеве, Швейцария, 27–30 мая 2013 года.

### A. Участники

2. На совещании присутствовали делегации следующих Сторон Конвенции и Протокола и других государств – членов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК): Австрии, Азербайджана, Албании, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Грузии, Дании, Ирландии, Испании, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Молдова, Румынии, Словакии, Словении, Таджикистана, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии. На совещании также присутствовали представители Европейской комиссии. На совещании в качестве государства – члена Организации Объединенных Наций была также представлена Республика Корея.

3. В работе совещания участвовали представители секретариата Конвенции. На нем также присутствовали представители Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) и Европейского инвестиционного банка. На совещании были представлены следующие неправительственные организации (НПО): Сеть кавказских природоохранных НПО, Европейский Эко-Форум, Международная ассоциация по оценке воздействия (МАОВ) и Ассоциация "Справедливость и окружающая среда".

### B. Организационные вопросы

4. Совещание открыл Председатель Рабочей группы г-н П. Отавский (Польша).

5. Рабочая группа утвердила свою повестку дня, содержащуюся в документе (ECE/MP.EIA/WG.2/2013/1), которая была подготовлена секретариатом в согласовании с Президиумом.

6. По рекомендации Президиума Рабочая группа постановила предоставить Европейскому инвестиционному банку статус наблюдателя на ее совещаниях.

## II. Положение дел с ратификацией

7. Рабочая группа заслушала доклад секретариата о положении дел с ратификацией Конвенции, двух поправок и Протокола к ней, приветствовала ратификацию Протокола Данией и Польшей и ратификацию второй поправки к Конвенции Швейцарией.

8. Рабочая группа также приветствовала представленную секретариатом информацию о том, что Юрисконсульт Организации Объединенных Наций под-

твердил, что при определении факта вступления в силу двух поправок к Конвенции следует принимать во внимание решение V/2 Совещания Сторон (СС) и его толкование Рабочей группой (ECE/MP.EIA/WG.2/2012/2, пункт 12). Группа отметила, что, в соответствии с этим толкованием, поправка вступит в силу после ее ратификации не менее чем тремя четвертями числа Сторон на момент принятия поправок. Она отметила также, что для вступления в силу первой поправки потребуется соответственно еще три ратификации, а для вступления в силу второй поправки – десять ратификаций.

9. Рабочая группа отметила, что в мае 2013 года в соответствии с просьбой Президиума Исполнительный секретарь ЕЭК направил письма министрам иностранных дел и министрам окружающей среды 27 государств – участников Конвенции, предлагая им в срочном порядке ратифицировать поправки к Конвенции и Протокол или присоединиться к ним. В ответ на рекомендации Президиума Рабочая группа предложила делегациям заинтересованных Сторон принять необходимые меры для обеспечения вступления в силу поправок к шестой сессии Совещания Сторон Конвенции и доложить Рабочей группе на ее следующем совещании в ноябре 2013 года о прогрессе, достигнутом в этом отношении.

10. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную делегатами о планах своих стран по ратификации Протокола и двух поправок к Конвенции. Некоторые из них сообщили, что процедуры ратификации поправок продвигаются вперед, причем в Словении и Финляндии особенно успешно. Что касается процедур ратификации Протокола, то в Украине, согласно сообщениям, они находятся на наиболее продвинутом этапе. Делегация Азербайджана заявила, что процедуры ратификации Протокола будут начаты после принятия нового закона об ОВОС, который в данный момент находится на рассмотрении парламента. Представитель Республики Молдова сообщил, что в настоящее время эта страна получает от секретариата предшествующую присоединению помощь по юридическим вопросам в области стратегической экологической оценки (СЭО) и что по завершении этого проекта правительство приступит к процедурам ратификации Протокола.

11. Рабочая группа отметила, что в докладе о работе ее первого совещания Армения была ошибочно указана в числе стран, сообщивших о своих планах ратифицировать Протокол, хотя она уже являлась его Стороной (ECE/MP.EIA/WG1/2012/2, пункт 10).

12. Рабочая группа приняла к сведению заинтересованность Республики Корея в присоединении к Протоколу. Группа также приняла к сведению принятое Совещанием Сторон Конвенции ЕЭК по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер на его шестой сессии (Рим, 28–30 ноября 2012 года) решение об ускорении и облегчении присоединения для государств, не являющихся членами ЕЭК. Группа решила следовать этому подходу и предложила Президиуму подготовить при поддержке секретариата проект решения о присоединении стран, расположенных за пределами региона ЕЭК, к Конвенции Эспо и Протоколу по СЭО для рассмотрения Рабочей группой на ее следующем совещании.

### III. Соблюдение и осуществление

13. Рабочая группа приняла к сведению доклады Комитета по осуществлению, действующего в рамках Конвенции и Протокола, о работе его двадцать пятой, двадцать шестой и двадцать седьмой сессий (соответственно ECE/MP.EIA/IC/2012/4, ECE/MP.EIA/IC/2012/6 и ECE/MP.EIA/IC/2013/2), а также устный доклад Председателя Комитета по осуществлению, в котором затрагивались следующие вопросы:

- a) представления (Азербайджана в отношении Армении, Литвы в отношении Беларуси и Армении в отношении Азербайджана);
- b) инициативы Комитета в отношении Азербайджана и Албании и его новая инициатива в отношении Украины;
- c) выполнение решения V/4 в отношении Украины;
- d) вопросы, касающиеся сбора информации;
- e) предлагаемые поправки к правилам процедуры Комитета;
- f) обзор осуществления Конвенции и Протокола;
- g) предложение Комитета об оказании помощи Азербайджану и Армении в осуществлении Конвенции ввиду имеющихся исключительных обстоятельств, выражающихся в отсутствии дипломатических отношений, прямых контактов и сотрудничества между двумя Сторонами.

14. Рабочая группа была проинформирована о рекомендациях Комитета по осуществлению и Президиума об учреждении специальной группы для подготовки предложений по осуществлению Конвенции Азербайджаном и Арменией, включая возможное назначение посредника и использование новых коммуникационных технологий. Группа приняла к сведению заявления делегаций из Азербайджана и Армении, в том числе заявление Азербайджана в пользу того, чтобы в качестве посредника выступал секретариат, и против вовлечения третьей Стороны и создания специальной группы для подготовки предложений и заявления Армении, возражавшей против любого участия секретариата в качестве посредника. Европейская комиссия объявила о своем намерении в принципе оказывать финансовую поддержку работе посредника в случае принятия соответствующего решения Сторонами и представления ей впоследствии секретариатом такой просьбы. Рабочая группа приветствовала предложение Европейской комиссии изучить возможности для финансирования помощи этим двум странам.

15. Рабочая группа приветствовала предложение Председателя Комитета по осуществлению, МАОВ и Европейской комиссии предусмотреть в качестве пункта повестки дня следующего совещания Рабочей группы проведение семинара продолжительностью в полдня с целью обмена передовым опытом и инструментарием для обеспечения коммуникации, сотрудничества и разрешения конфликтов, в частности в условиях, когда страны не имеют между собой дипломатических отношений. Было решено провести семинар в первый день ее следующего совещания 11 ноября 2013 года, а также продлить совещание на полдня и закончить его 15 ноября в 13 ч. 00 м. Кроме того, Рабочая группа постановила направить рекомендации семинара Советанию Сторон на его шестой сессии с целью оказания помощи Сторонам в осуществлении Конвенции. Группа также предложила Президиуму подготовить при поддержке секретариата и

при участии Председателя Комитета по осуществлению, МАОВ и Европейской комиссии проект решения по этому вопросу для рассмотрения Рабочей группой на ее следующем совещании. Кроме того, Рабочая группа высоко оценила предложение Председателя Комитета по осуществлению, МАОВ и Европейской комиссии подготовить в преддверии своей следующей сессии справочный документ для семинара на английском и русском языках.

16. Рабочая группа дала положительную оценку таблице соответствия, подготовленной редакторами Организации Объединенных Наций по перечню расхождений между переведенными на три языка аутентичными вариантами Конвенции, а также разъяснения о порядке исправления и внесения поправок, предоставленные Управлением Организации Объединенных Наций по правовым вопросам (см. неофициальный документ ECE/MP.EIA/WG.2/2013/INF.5 и приложение к нему). С целью согласования языковых вариантов Управление предложило специальной целевой группе юристов и носителей английского, русского и французского языков, учрежденной Рабочей группой на ее первом совещании<sup>1</sup>, рассмотреть перечисленные несоответствия и представить предложения на ее следующем совещании и последующих сессиях Комитета по осуществлению (в сентябре и/или декабре 2013 года). Специальная группа должна предложить пути исправления несоответствий, проводя различие между:

а) лингвистическими, типографскими и другими ошибками технического характера, которые будут откорректированы с помощью процедуры внесения исправлений;

б) проектом(ми) возможной(ых) поправки(ок) к Конвенции для принятия Совещанием Сторон.

17. Делегация Беларуси указала на другие возможные ошибки, замеченные ею в русскоязычном варианте Конвенции. Рабочая группа предложила Беларуси представить им в письменном виде специальной группе, а также рассмотреть вопрос о присоединении к группе. Секретариату было предложено предоставить группе заверенную подлинную копию Конвенции и список несоответствий в качестве основы для ее работы. Рабочая группа предложила целевой группе работать с документами в электронной форме и представить свои предложения в секретариат до 15 июля 2013 года. Она также предложила Президиуму подготовить при содействии секретариата решение о "согласовании аутентичных текстов Конвенции на различных языках" для внесения исправлений и/или поправок в Конвенцию. Кроме того, Президиуму и секретариату было предложено подготовить решение о согласовании аутентичных текстов Протокола на различных языках.

18. Секретариат сообщил о распространении вопросников об осуществлении Конвенции и Протокола в период 2010–2012 годов, о получении ответов от них от Сторон и о сроках подготовки проектов обзоров осуществления Конвенции и Протокола на основе полученных национальных докладов. Рабочая группа выразила сожаление, что к 27 мая 2013 года, т.е. спустя два месяца после установленного срока для представления ответов на вопросник, Босния и Герцеговина, Греция, Ирландия, Лихтенштейн, Люксембург, Португалия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии все еще не сообщили об осуществлении ими Конвенции. Рабочая группа настоятельно призвала эти Стороны представить ответы не позднее 7 июня 2013 года. Кроме того, хотя до конца

---

<sup>1</sup> Состоит из представителей Европейской комиссии, Ирландии, Украины, Франции, Швейцарии; Европейский ЭКО-Форум и "Экоглобе" выступают в качестве наблюдателей.

мая как установленного срока для представления ответов на вопросник об осуществлении Протокола оставалось всего несколько дней, только 7 из 25 Сторон Протокола сделали это. Рабочая группа настоятельно призвала остальные Стороны представлять ответы не позднее 28 июня 2013 года.

19. Рабочая группа приняла к сведению рекомендацию Президиума и Комитета по осуществлению для секретариата о подготовке проекта четвертого обзора хода осуществления Конвенции и проекта первого обзора хода осуществления Протокола, которые должны иметь вдвое меньший объем, чем предыдущие. Секретариату было рекомендовано сосредоточиться на правовых обязательствах в тех случаях, когда их выполнение Сторонами сопряжено с особыми сложностями (Часть I вопросника), и проиллюстрировать их практическими примерами (из Части II); сократить и сгруппировать вопросы; и сократить предисловие и вводные части проектов обзоров. Рабочая группа не выразила своего мнения относительно содержания проектов обзоров. Она предложила секретариату подготовить проекты при поддержке консультанта и представить их в качестве официальных документов на своей следующей сессии.

20. Рабочая группа рассмотрела ход предоставления законодательной помощи в период до присоединения, предусмотренной в плане работы на 2011–2014 годы. Группа приветствовала представленную делегацией Беларуси информацию о технических консультациях по совершенствованию ее законодательства для осуществления Протокола, запланированных на осень 2013 года. Она также положительно оценила информацию делегации Узбекистана и секретариата о том, что обзор законодательства по ОВОС в принципе может быть осуществлен в начале 2014 года при финансовой поддержке со стороны Швейцарии. Секретариату было предложено направить письмо Министру иностранных дел Узбекистана с просьбой дать согласие на реализацию проекта. Кроме того, Рабочая группа отметила, что в Украине в 2013 году ожидается принятие нового законодательства по СЭО и что поэтому правовая помощь, предусмотренная в плане работы, более не является необходимой. Помимо этого, Рабочая группа отметила, что в Украине также намереваются принять новый закон об ОВОС.

21. Рабочая группа приветствовала проект общего руководства по устранению возможного системного несоответствия между Конвенцией и экологической оценкой в рамках государственной экологической экспертизы (неофициальный документ ECE/MP.EIA/WG.2/2013/INF.7), который был разработан двумя консультантами секретариата в соответствии с планом работы. Рабочая группа также приняла к сведению особую точку зрения делегации Беларуси, которая выразила оговорки в отношении достоверности и актуальности документа, в частности относительно ее национального законодательства. Всем делегациям было предложено представить дополнительные замечания по этому документу к 15 июня. Рабочая группа предложила консультантам окончательно доработать проект общего руководства с учетом замечаний, представленных в ходе и после сессии. Она просила секретариат представить проект документа после доработки для принятия СС на его шестой сессии. Она также предложила Президиуму подготовить при поддержке секретариата проект решения о принятии проекта руководства.

22. В целях поощрения использования международными финансовыми учреждениями контрольного перечня, подготовленного ЕБРР (решение V/4, пункт 16), и разработки сводного перечня, отражающего общую практику этих учреждений, Рабочая группа просила секретариат направить Председателю Экологической рабочей группы МФУ предложение представить контрольный перечень на следующем заседании группы осенью 2013 года для высказывания замечаний и предложений.

## **IV. Обмен надлежащей практикой**

### **A. Семинар по биоразнообразию в оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке**

23. Семинар по биоразнообразию в оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) и СЭО, организованный Бельгией в соответствии с планом работы, проходил под председательством представителя Бельгии. Рабочая группа выразила свою признательность докладчикам из Бельгии, Германии, Европейской комиссии и Международного союза охраны природы (МСОП) и просила секретариат разместить тексты выступлений на веб-сайте.

24. Рабочая группа приняла к сведению основные выводы семинара и предложила Бельгии подготовить краткий доклад об основных выявленных проблемах и предложить дальнейшие действия, меры в области синергизма и партнерства, необходимые для усиления воздействия Конвенции и Протокола в отношении биоразнообразия (см. резюме Председателя семинара в приложении).

### **B. Прочие мероприятия, предусмотренные планом работы**

25. Рабочая группа приняла к сведению предложения Президиума по срокам проведения и тематике планируемого семинара по ядерной энергии (неофициальный документ ECE/MP.EIA/WG.2/2013/INF.9) и предложила странам, возглавляющим деятельность по этому направлению, учитывать их при подготовке к семинару.

26. Рабочая группа с удовлетворением отметила следующие доклады о деятельности по организации семинаров или рабочих совещаний продолжительностью в полдня или день для обмена надлежащей практикой в соответствии с планом работы, представленные странами, возглавляющими работу по отдельным направлениям:

а) Польша сообщила, что в отсутствие ответа от Португалии, другой ведущей страны по организации семинара по возобновляемым источникам энергии, на ее попытки начать совместную подготовку Польша самостоятельно приступила к подготовке рабочего совещания, посвященного только ветроэнергетике. Рабочая группа обратилась с призывом к другим странам, имеющим опыт использования других возобновляемых источников энергии, по возможности внести соответствующий вклад;

б) Финляндия от имени двух других ведущих стран, Австрии и Швеции, сообщила о подготовке к однодневному семинару по ядерной энергии. Семинар в основном будет посвящен рассмотрению тех областей, в которых применение Конвенции к деятельности, связанной с ядерной энергией, вызывает проблемы и в которых руководство для Сторон представляется наиболее полезным. Страны, возглавляющие работу по отдельным направлениям, продолжали обсуждение вопроса о том, следует ли включать вопросы, связанные с СЭО. Эти страны планировали разослать вопросник среди стран с опытом работы в области ядерной энергетики с целью сбора информации о возникавших проблемах, решениях и выявленной передовой практике.

27. Рабочая группа приняла решение о проведении однодневного семинара по воздействию деятельности, связанной с ядерной энергией, на большие расстояния в ходе следующего совещания Рабочей группы в ноябре и рассчитанно-



го на полдня семинара по возобновляемым источникам энергии на следующей сессии СС.

### **С. Применение Конвенции в отношении деятельности, связанной с ядерной энергией**

28. Рабочая группа постановила предложить СС учредить на его следующей сессии редакционную группу для разработки руководства по надлежащей практике для поддержки применения Конвенции к деятельности, связанной с ядерной энергией. В ходе обсуждения Рабочей группой на ее первом заседании было решено, что проект руководства должен основываться, в частности, на справочном документе, подготовленном секретариатом в 2011 году (ECE/MP.EIA/2011/5), и на результатах семинара по деятельности, связанной с ядерной энергией, который будет проведен на следующем совещании Рабочей группы. Рабочая группа предложила странам – организаторам семинара по ядерной энергии – Австрии, Финляндии и Швеции, а также Франции, Украине и другим заинтересованным Сторонам, таким как Европейский союз (ЕС), оказать содействие Президиуму в подготовке проекта решения для следующего совещания Рабочей группы с изложением ожидаемого содержания и методов работы по подготовке руководства.

29. Делегаты высказали свои мнения по содержанию проекта плана руководства. Делегация Украины подчеркнула необходимость для Сторон получать конкретные рекомендации по применению Конвенции, в том числе в отношении строительства и эксплуатации ядерных установок. Представитель Словакии предложил, чтобы в руководстве были указаны, в частности: соответствующий процедурный этап для принятия альтернативных решений о месте расположения объектов; соответствующая информация, которую следует предоставлять общественности для проведения обсуждения; и продление срока службы ядерных объектов. Делегация Беларуси заявила, что в руководство не только должна быть кодифицирована надлежащая практика, но также приведены извлеченные уроки и проблемы, с которыми сталкиваются страны при осуществлении деятельности, связанной с ядерной энергией.

30. Представители ЕБРР и Европейского ЭКО-Форума подчеркнули, что при подготовке руководства важно обеспечивать координацию и использовать синергизм с соответствующими мероприятиями в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция). В этой связи Рабочая группа приняла к сведению представленную секретариатом информацию о совещании по участию общественности в решении вопросов, связанных с атомной энергетикой, организованном в рамках Орхусской конвенции в Люксембурге 12 и 13 марта 2013 года с участием Генерального директората энергетики Европейской комиссии и Национальной ассоциации местных комиссий по информации о деятельности в ядерной области. Рабочая группа предложила секретариату представить ей доклад совещания, когда он будет подготовлен<sup>2</sup>.

31. Рабочая группа приняла к сведению заявление делегации Азербайджана о его озабоченностях, связанных с ядерной энергетикой.

<sup>2</sup> Доклад (ECE/MP.PP/WG.1/2013/6) размещен по адресу [http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/ppdm/4th\\_PPDM/ECE.MP.PP.WG.1.2013.6\\_as\\_submitted.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/ppdm/4th_PPDM/ECE.MP.PP.WG.1.2013.6_as_submitted.pdf).

## **D. Практика государств, расположенных за пределами региона**

32. Рабочая группа с удовлетворением приняла к сведению сообщение представителя Республики Корея об итогах рабочего совещания по ОВОС в трансграничном контексте в Восточной Азии, которое эта страна организовала совместно с секретариатом в Сеуле в июне 2012 года. Секретариату было предложено разместить текст сообщения на веб-сайте Конвенции.

## **V. Субрегиональное сотрудничество и укрепление потенциала**

33. Рабочая группа рассмотрела ход работы по организации субрегионального сотрудничества и укреплению потенциала, как это предусмотрено в плане работы. Рабочая группа приветствовала информацию, представленную:

а) Эстонией о работе шестого семинара по сотрудничеству в рамках Конвенции Эспо в регионе Балтийского моря, состоявшегося в Таллинне, Эстония, 20 и 21 сентября 2012 года;

б) Германией об организации седьмого семинара по сотрудничеству в рамках Конвенции Эспо в регионе Балтийского моря, который намечено провести в Ростоке, Германия, 17 и 18 октября 2013 года;

в) секретариатом и Францией об их деятельности по планированию последующих рабочих совещаний для района Средиземноморья, как это предусмотрено в плане работы. При этом Рабочая группа выразила сожаление по поводу сохраняющихся трудностей с организацией рабочих совещаний в данном субрегионе и предложила секретариату направить письмо соответствующим странам с призывом активизировать работу по организации этих мероприятий;

г) секретариатом о первой региональной конференции по ОВОС для стран Юго-Восточной Европы, запланированной на 18–21 сентября 2013 года, которая может обеспечить рамочную основу для обсуждения многостороннего соглашения между странами Юго-Восточной Европы в целях реализации Конвенции (Бухарестское соглашение);

е) Румынией о своих планах по организации семинара по реализации Бухарестского соглашения в 2014 году и первого совещания Сторон Бухарестского соглашения в 2015 году.

34. Рабочая группа приветствовала представленную делегацией Беларуси и секретариатом информацию о пилотном проекте по послепроектному анализу трансграничной ОВОС, начало которому было положено на совещании, состоявшемся в Бресте, Беларусь, в апреле 2013 года. В рамках проекта будет поддерживаться и оцениваться работа двусторонней рабочей группы экспертов из Беларуси и Украины, которая была учреждена для наблюдения за совместным мониторингом и оценкой ex-post экологических последствий эксплуатации Хотиславского месторождения мела в Беларуси вблизи от границы с Украиной.

35. Секретариат сообщил, что пока еще не удалось изыскать финансирование для совместного пилотного проекта Кыргызстана и Казахстана, предусмотренного в плане работы. Заинтересованным странам было снова предложено конкретизировать целевую деятельность по проекту, с тем чтобы содействовать усилиям по привлечению средств. Рабочая группа была проинформирована о том, что Республика Корея, выразившая свою заинтересованность в наблюдении за осуществлением пилотного применения трансграничной ОВОС в Цен-

тральной Азии, может потенциально рассмотреть возможность участия в финансировании такого пилотного проекта.

36. Рабочая группа приветствовала информацию о том, что секретариат обеспечил 2 млн. евро для финансирования сотрудничества и деятельности по наращиванию потенциала на субрегиональном уровне в период 2013–2016 годов в Азербайджане, Армении, Беларуси, Грузии, Республике Молдова и Украине через крупный проект «"Озеленение" экономики в рамках добрососедства в восточной части региона» (EaP-Green), финансируемый ЕС. Осуществляемый секретариатом компонент проекта EaP-Green направлен в основном на продвижение СЭО как важнейшего инструмента планирования в целях устойчивого развития. Проект обеспечит возможность финансирования многочисленных мероприятий в рамках как текущего, так и следующего межсессионных планов работы по содействию ратификации и применению Протокола по СЭО в шести целевых странах. Он также даст возможность организовать три субрегиональных мероприятия по координации и обмену опытом в период с 2014 года по 2016 год. Кроме того, по просьбе заинтересованных стран будет предоставляться техническая помощь для осуществления Конвенции. Осенью 2013 года при финансировании со стороны EaP-Green Грузия получит техническую помощь для проведения обзора и пересмотра своего законодательства в соответствии с Конвенцией. Для оказания помощи в планировании и координации деятельности по наращиванию потенциала в секретариат на непродолжительный срок будет привлечен русскоязычный сотрудник проекта.

## **VI. Поощрение ратификации и применения Протокола по стратегической экологической оценке**

37. Рабочая группа приняла к сведению устный доклад секретариата о ведении *Информационного справочного руководства по поддержке применения Протокола по стратегической экологической оценке*<sup>3</sup>. Группа одобрила приложение к нему, посвященное вопросам охраны здоровья человека, которое содержится в документе ECE/MP.EIA/WG.2/2013/4, и предложила секретариату опубликовать вариант Руководства на русском языке в электронном виде, включая приложение по вопросам охраны здоровья человека.

38. Рабочая группа также приветствовала опубликование секретариатом *Упрощенного информационного справочного руководства по поддержке практического применения Протокола по стратегической экологической оценке* (ECE/MP.EIA/18). Упрощенное информационное справочное руководство было подготовлено секретариатом и редакционной группой в составе представителей Австрии, Нидерландов, Финляндии, Европейской комиссии и Всемирной организации здравоохранения и окончательно доработано с учетом вклада Германии и Швеции.

39. Секретариат сообщил, что оба справочных руководства переводятся на азербайджанский и армянский языки, причем одно из них также переводится на грузинский язык Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе по просьбе секретариата, и будут доступны в ближайшее время. Рабочая группа также призвала другие страны перевести эти руководства на свои национальные языки.

<sup>3</sup> Размещено на веб-сайте Конвенции по адресу [http://www.unecce.org/env/eia/sea\\_manual/welcome.html](http://www.unecce.org/env/eia/sea_manual/welcome.html).

40. Рабочая группа приветствовала представленную секретариатом информацию о текущих и планируемых обзорах законодательства, учебных рабочих совещаниях и пилотных проектах по СЭО в Азербайджане, Армении, Беларуси, Грузии, Республике Молдова и Украине в 2013–2016 годах, финансируемых по линии проекта EAP-Green. В их число входят национальные учебные семинары по СЭО в Украине и в Армении, намеченные на осень 2013 года. Национальные учебные рабочие совещания, предусмотренные в плане работы для Грузии и Республики Молдова, могут организовываться с 2014 года. Рабочая группа также приветствовала представленную делегацией Беларуси и секретариатом информацию о трех учебных семинарах на местном уровне по СЭО, которые будут проведены в Беларуси осенью 2013 года. Рабочая группа отметила, что финансирование для национальных учебных рабочих совещаний по СЭО в Казахстане и в Российской Федерации обеспечить не удалось, и призвала доноров поддержать эти мероприятия.

41. Рабочая группа приняла к сведению представленную секретариатом информацию об итогах совместного мероприятия по участию общественности в принятии стратегических решений, касающихся окружающей среды, которое было организовано совместно с Орхусской конвенцией в Женеве 29 и 30 октября 2012 года в соответствии с планом работы (см. отчет о совещании в неофициальном документе ECE/MP.EIA/WG.2/2013/INF.10).

42. Секретариат также проинформировал Рабочую группу о том, что проект рекомендаций о надлежащей практике участия общественности в СЭО (ECE/MP.EIA/WG.2/2013/3), представленный на рассмотрение Рабочей группы, был подготовлен консультантом секретариата под руководством Президиума. В основу проекта рекомендаций легли замечания, полученные до, в ходе и после совместного мероприятия, проведенного в октябре. Кроме того, представитель секретариата Орхусской конвенции сообщил о ходе подготовки проекта рекомендаций об участии общественности в принятии экологически значимых решений, который был разработан в рамках Орхусской конвенции в консультации со всеми заинтересованными сторонами, в том числе действующими в рамках Конвенции Эспо. В ходе последовавшего обсуждения делегации сделали ряд замечаний по проекту документа. Рабочая группа предложила секретариату доработать проект рекомендаций о надлежащей практике участия общественности на основе высказанных замечаний, в том числе с целью приведения документа в соответствие с обязательствами по Орхусской конвенции, и представить его СС для принятия на его следующей сессии. Группа также предложила Президиуму подготовить при содействии секретариата проект решения о принятии рекомендаций.

43. Делегация Польши заявила, что представит первый фактологический бюллетень по тематическому исследованию по СЭО для возможных замечаний со стороны Рабочей группы на ее следующем совещании и для последующего опубликования на веб-сайте Конвенции. Рабочая группа приветствовала эту информацию и призвала другие Стороны также представить тематические исследования.

44. Рабочая группа отметила также еще две неофициальные брошюры (или информационных бюллетеня) по ключевым вопросам практической оценки воздействия, подготовленные и представленные МАОВ – "Обоснованные с точки зрения сохранения климата решения" и "Управление". Рабочая группа приветствовала информацию о том, что к следующей сессии СС МАОВ подготовит брошюры по ключевым вопросам, перечисленным в плане работы, и предложила МАОВ представить эти проекты Рабочей группе для рассмотрения и ком-

ментариев. Представитель МАОВ проинформировал Рабочую группу о том, что некоторые информационные бюллетени будут переведены филиалами МАОВ на испанский, французский, китайский и арабский языки.

## **VII. Вклад в смежные международные процессы**

45. Рабочая группа приняла к сведению итоги:

а) неофициального совещания между представителями руководящих органов природоохранных конвенций ЕЭК и Комитета по экологической политике, состоявшегося в Женеве 27 февраля 2013 года, в изложении Председателя. Секретариату было предложено направить на рассмотрение Рабочей группе документ "Об укреплении сотрудничества между многосторонними природоохранными соглашениями (МПС) ЕЭК" для представления замечаний в преддверии следующего неофициального совещания, предварительно запланированного на октябрь 2013 года<sup>4</sup>;

б) первого совещания неофициальной сети председателей органов по соблюдению и осуществлению в рамках МПС ЕЭК, которое было проведено в Женеве 25 марта 2013 года для обмена идеями и опытом по процедурным и оперативным аспектам соблюдения и осуществления, в изложении Председателя Комитета по осуществлению.

## **VIII. Бюджет, механизмы финансирования и финансовая помощь**

### **A. Бюджет и механизмы финансирования**

46. Рабочая группа приняла к сведению двухгодичный финансовый отчет за период до 31 декабря 2012 года и неофициальный список взносов, полученных впоследствии целевым фондом Конвенции (ECE/MP.EIA/WG.2/2012/INF.11)<sup>5</sup>. Группа признала наличие разрыва между полученными финансовыми взносами и расходами, необходимыми для выполнения плана работы и ожидаемых функций секретариата. Для облегчения бремени отчетности секретариата Рабочая группа предложила всем Сторонам обращаться к подробным полугодовым финансовым отчетам об использовании средств, предоставленных в целевой фонд Конвенции, вместо того, чтобы запрашивать дополнительные отчеты.

47. Рабочая группа рассмотрела подготовленный Президиумом при содействии секретариата проект финансовой стратегии (ECE/MP.EIA/WG.2/2013/5) "для осуществления работы в рамках Конвенции и Протокола с учетом финансовых ограничений" в соответствии с просьбой Совещания Сторон (ECE/MP.EIA/15, решение V/10-I/10, пункт 16). Председатель проинформировал Рабочую группу о том, что проект стратегии составлялся с учетом неофициального документа "Устойчивые внебюджетные финансовые механизмы для природоохранных конвенций ЕЭК"<sup>6</sup>. Рабочая группа высказала замечания по этому до-

<sup>4</sup> Документ был предоставлен в распоряжение Рабочей группы в числе неофициальных документов для ее второго совещания в рамках пункта 7 повестки дня.

<sup>5</sup> Эти неофициальные документы размещены на веб-странице совещания по пункту 8 повестки дня (<http://www.unecce.org/env/eia/mtgs/wg.2-2.html>).

<sup>6</sup> Также размещен на веб-странице совещания по пункту 8 повестки дня.

кументу, обратив особое внимание на предложенные альтернативные схемы для финансовых взносов в целевой фонд Конвенции. Она предложила Президиуму подготовить при содействии секретариата пересмотренный проект с учетом сделанных замечаний для рассмотрения Рабочей группой на ее следующем совещании. В пересмотренном проекте следует более подробно прописать, как могут функционировать предлагаемые альтернативные схемы, а также насколько эффективно они смогут обеспечить финансирование для бюджета Конвенции, и в частности для приоритетных видов деятельности.

48. Рабочая группа приняла к сведению представленную секретариатом информацию о предпринятой поездке за пределы региона ЕЭК в Сеул в июне 2012 года, приведшей к расходам из средств целевого фонда Конвенции в размере около 100 долл. США (большая часть расходов была покрыта Республикой Корея).

## **В. Оказание финансовой помощи представителям стран с переходной экономикой, неправительственных организаций и стран, расположенных за пределами региона**

49. Рабочая группа была проинформирована о решении Президиума не предоставлять финансовую поддержку представителям и экспертам из государств за пределами региона ЕЭК для участия в нынешнем совещании.

## **IX. Подготовка к шестой сессии Совещания Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и второй сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола**

50. В соответствии с предложением Президиума Рабочая группа постановила провести шестую сессию СС и вторую сессию СС, выступающего в качестве СС Протокола (СС/СС)-2) в Киеве с 2 по 5 июня 2014 года.

51. Группа приветствовала доклад делегации Украины о практических мероприятиях по подготовке сессий, в том числе о создании межведомственного комитета для проведения подготовительной работы.

52. Рабочая группа приняла к сведению представленную секретариатом информацию о финансировании сессий СС и о соглашении с принимающей страной, которое будет заключено с Украиной. Делегация Украины настоятельно призвала секретариат как можно скорее предоставить ей окончательный вариант соглашения с принимающей страной по дипломатическим каналам, поскольку в связи с бюджетными последствиями соглашение должно быть представлено на утверждение парламента.

53. Делегация Украины и Председатель представили предложения Президиума о привлечении представителей высокого уровня для участия в следующих сессиях Совещаний Сторон, включая, в частности, обсуждение оценки воздействия факторов, связанных с энергетикой, в том числе трубопроводов, сланцевого газа, ядерной энергетики и возобновляемых источников энергии.

54. Рабочая группа просила Президиум подготовить при поддержке секретариата первоначальный проект программы следующих сессий СС и СС/СС для

обсуждения на следующем совещании Рабочей группы. Она предложила делегациям направлять в секретариат предложения по этому вопросу, в том числе в отношении проведения семинаров или параллельных мероприятий.

55. На основании информации, предоставленной секретариатом и рядом делегаций, Рабочая группа рассмотрела вопрос о реализации текущего плана работы и возможных мероприятиях в рамках плана работы на следующий межсессионный период, в том числе тех, для которых финансирование уже было определено. Председатель напомнил делегациям о предложении в проекте финансовой стратегии, согласно которому виды деятельности, для которой не было определено финансирование, не должны включаться в план работы при его принятии, но могут быть включены в список ожидания до выделения соответствующего финансирования. Рабочая группа предложила Президиуму подготовить при содействии секретариата проект плана работы на следующий межсессионный период 2014–2017 годов для рассмотрения Рабочей группой на ее следующем совещании. Она предложила делегациям направить дальнейшие предложения в секретариат для включения в проект плана работы по возможности до конца июня 2013 года. Она приняла к сведению предложение Азербайджана (совместно) организовать рабочее совещание по вопросам, связанным с атомной энергетикой.

56. Рассмотрев неофициальный перечень проектов решений, которые могли бы быть рассмотрены в СС и СС/СС на их следующих сессиях, Рабочая группа предложила Президиуму при поддержке секретариата подготовить к следующему совещанию Рабочей группы все проекты решений, за исключением проекта решения о рассмотрении соблюдения, который должен быть подготовлен Комитетом по осуществлению. Проекты решений должны охватывать следующие темы:

- a) рассмотрение осуществления Конвенции;
- b) рассмотрение осуществления Протокола;
- c) утверждение плана работы;
- d) бюджет, финансовые механизмы и финансовая помощь;
- e) присоединение стран, не являющихся членами ЕЭК, к Конвенции и Протоколу;
- f) согласование аутентичных текстов Конвенции на разных языках;
- g) согласование аутентичных текстов Протокола на разных языках;
- h) применении Конвенции к деятельности в области атомной энергетики;
- i) (принятие) формы уведомления о СЭО;
- j) (принятие) руководства по участию общественности в СЭО;
- k) (принятие) общих руководящих указаний относительно повышения согласованности между Конвенцией и экологической оценкой в рамках государственной экологической экспертизы;
- l) надлежащая практика в области коммуникации, сотрудничества и разрешения конфликтов.

57. Рабочая группа предложила делегациям выдвинуть на своем следующем совещании кандидатуры должностных лиц на следующий межсессионный период, а именно: четырех заместителей Председателя Рабочей группы, трех чле-

нов Президиума и четырех членов Комитета по осуществлению. Рабочая группа приняла к сведению выдвинутую Азербайджаном кандидатуру на пост заместителя Председателя Рабочей группы.

## **X. Кадровые вопросы секретариата**

58. Рабочая группа приняла к сведению кадровые изменения в секретариате, произошедшие со времени проведения ее прошлого совещания, а именно:

а) в июне 2012 года финансировавшийся за счет регулярного бюджета помощник по программе, обслуживавший секретариат на полставки, был переведен в другой отдел ЕЭК и не был заменен;

б) в ноябре 2012 года был официально назначен новый секретарь Конвенции и Протокола;

с) в апреле 2013 года помощник по программе, работавший на полставки, был переназначен за счет финансирования проекта EAP-Green;

д) идет процесс найма двух внебюджетных сотрудников категории специалистов: один финансируется из целевого фонда Конвенции, а другой за счет финансирования проекта EAP-Green.

59. Рабочая группа выразила озабоченность по поводу отсутствия предусмотренной в регулярном бюджете целевой программы помощи секретариату Конвенции, обеспечиваемому ЕЭК.

## **XI. Представление основных принятых решений и закрытие совещания**

60. Рабочая группа согласовала основные решения, принятые на совещании, в том виде, в каком они были представлены секретариатом. Совещание было закрыто Председателем в четверг, 30 мая 2013 года.



## Приложение

### **Резюме Председателя семинара по биоразнообразию в оценке воздействия на окружающую среду и стратегической и экологической оценке**

1. Семинар по вопросам биоразнообразия в оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке был организован от имени Бельгии Департаментом по окружающей среде, природе и энергетике Правительства Фландрии. Его главная цель заключалась в повышении осведомленности Сторон и Сигнатариев Конвенции Эспо и Протокола по СЭО о необходимости интеграции биоразнообразия в ОВОС и СЭО и обмена знаниями по политике в области биоразнообразия в целом и интеграции биоразнообразия в ОВОС и СЭО через посредство обмена опытом по вопросам надлежащей практики и доступности руководящих указаний.

2. Основные идеи семинара можно резюмировать следующим образом:

а) утрата биоразнообразия (т.е. деградация экосистем и утрата видов и генетического разнообразия) не является исключительно вопросом угрозы природным ценностям, но также касается человеческого благополучия и экономического процветания, которые могут пострадать от потери природного капитала и предоставляемых им экосистемных услуг;

б) для обращения вспять текущей тенденции к утрате биоразнообразия и обеспечения сохранения, устойчивого использования и справедливого распределения биоразнообразия при проведении ОВОС следует учитывать стратегические цели и задачи политики в области биоразнообразия (например, установленные в Стратегии ЕС в области биоразнообразия до 2020 года и в Стратегическом плане по биоразнообразию на 2011–2020 годы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (КБР));

в) оценка воздействия на биоразнообразии должна быть нацелена на недопущение чистой потери и, в частности, быть адаптирована к специфике плана или контексту проекта (в той степени, в какой, например, морская среда отличается от наземной и прибрежной среды), учитывать развитие исходного сценария, поскольку существующее состояние окружающей среды, как ожидается, должно измениться, и быть направлена прежде всего на предотвращение утраты, а лишь затем на рассмотрение мер по смягчению последствий или, в конечном итоге, по восстановлению положения;

г) при оценке воздействия на биоразнообразии следует правильно подходить к неопределенности последствий, мониторингу воздействия и, при необходимости, к адаптации принимаемых мер по смягчению и исправлению последствий, что имеет критическое значение.

3. В последующих разделах содержится обобщение выступлений и представлена дополнительная информация по этим важнейшим вопросам.

## I. Открытие семинара

4. Семинар был открыт Председателем, г-ном М. Бодтсом (секретариат Министра по охране окружающей среды, природы и культуры Фландрии). Председатель напомнил, что воздействие на биоразнообразие входит в сферу действия Конвенции и Протокола и что как следствие воздействие на биоразнообразие следует должным образом учитывать при проведении процедур оценки воздействия в соответствии с этими двумя договорами. Поскольку воздействие на биоразнообразие является сложным вопросом, важно располагать информацией об оценке воздействия на биоразнообразие на практике. В этом контексте Бельгия предложила организовать в ходе совещания Рабочей группы семинар и пригласить на него ряд квалифицированных специалистов для обмена знаниями о политике в области биоразнообразия в целом и об интеграции биоразнообразия в ОВОС и СЭО.

## II. Резюме выступлений

5. Г-жа Е. Мартенс (Фламандское агентство по вопросам природы и лесов, Бельгия) вынесла на обсуждение вопрос об утрате биоразнообразия и деградации экосистем. Она разъяснила, что биоразнообразие охватывает великое множество генов, видов и экосистем, которые и составляют жизнь на Земле, и подчеркнула, что человеческий род не существовал бы без биоразнообразия. Биоразнообразие и предоставляемые им экосистемные услуги составляют природный капитал Земли, т.е. такие услуги природы, как регулирование климата, вода и воздух, плодородие почв и производство продовольствия, топлива, волокна и лекарств. Качество жизни, экономическая конкурентоспособность, занятость и безопасность – все они основываются на природном капитале. Несмотря на общемировое признание того факта, что биоразнообразие и здоровые экосистемы являются жизненно необходимыми для устойчивого развития и для смягчения последствий и адаптации к изменению климата, наблюдается устойчивая потеря биоразнообразия с глубокими последствиями для мира природы и для благосостояния человека. Основные причины изменений в природных местообитаниях связаны с интенсивной сельскохозяйственной практикой, урбанизацией, чрезмерной эксплуатацией, инвазией чужеродных видов, загрязнением окружающей среды и во все большей степени глобальным изменением климата. Постоянно растущий спрос на товары и блага, предоставляемые биоразнообразием, и нерациональная эксплуатация природных ресурсов угрожают способности природной среды к регенерации. Последствия утраты биоразнообразия и деградации экосистем становятся все более очевидными, об этом свидетельствует, например, увеличение частоты природных катастроф, таких как наводнения и оползни, вызванные проливными дождями, или сильные засухи. Эти события показывают, что человечество превышает пределы ассимилирующей способности окружающей среды или способности экосистем к восстановлению.

6. Г-жа Мартенс обратила внимание на растущее признание того, что биоразнообразие касается не просто защиты видов, но и обеспечения способности природы предоставлять необходимые товары и услуги, которые хотя и представляются, на первый взгляд, бесплатными, но фактически имеют экономическую ценность. Исследования по экономике экосистем и биоразнообразию продемонстрировали важность определения цены и ценности природного капитала для обеспечения того, чтобы инвестиции направлялись на поддержание и пре-

умножение, а не на эксплуатацию и разрушение природного капитала. Такие исследования продемонстрировали, что в дополнение к сохранению имманентной ценности биоразнообразия инвестиции в природу обеспечивают для общества и экономики многочисленные преимущества. Поэтому политика в области биоразнообразия должна быть направлена на преодоление недостатков прежней политики и сосредоточена, в частности, на развитии скоординированных экологических сетей, интеграции биоразнообразия в другие сектора, улучшении научных знаний в области биоразнообразия и экосистемных услуг, расширении участия и выработке бесприоритетных решений для исправления существующего положения. Принятие обоснованных решений, в которых учтены ценности биоразнообразия и экосистемных услуг, имеет решающее значение для эффективной интеграции биоразнообразия в политику по другим направлениям, для повышения синергизма и максимизации сопутствующих выгод. Интеграция и включение тематики биоразнообразия в другие направления политики имеют решающее значение для ликвидации прямых и косвенных причин утраты биоразнообразия и для укрепления приверженности и активного участия всех заинтересованных сторон. Важнейшим шагом в правильном направлении является интеграция вопросов биоразнообразия и ценностей биоразнообразия и экосистемных услуг в проекты и планы проведения экологических оценок.

7. Г-жа К. Гьерде (МСОП, Глобальная программа морских и полярных исследований) остановилась на вызовах, связанных с реализацией ОВОС в морских районах, в частности во внешнем районе континентального шельфа (т.е. в открытом океане и на глубоководных участках морского дна в пределах и за пределами национальной юрисдикции), и прокомментировала пересмотренные Добровольные руководящие принципы учета аспектов биоразнообразия при оценке экологических последствий и стратегических экологических оценках в морских и прибрежных районах КБР (UNEP/CBD/COP11/23). Она подчеркнула, что ОВОС обычно применяется в отношении суши или прибрежной зоны и мелководья, но при этом правительства по-прежнему пытаются преодолеть значительные расхождения, касающиеся экологических, практических, юридических и управленческих вопросов, которые могут дополнительно затруднить процессы ОВОС для проектов и видов деятельности в морской сфере за пределами береговой зоны. Открытый океан и глубоководные участки морского дна являются удаленными, малоизученными и недостаточно понимаемыми средами, регулируемые с помощью сложных, дублирующих друг друга и фрагментарных механизмов. В глубоководных морских районах экстремальные условия являются обычным явлением, продуктивность ниже, особенности состояния неоднородны и восстановление после возмущающего воздействия происходит медленнее, чем в большинстве прибрежных и наземных экосистем. Характеристики толщи воды в открытом океане также неоднородны, но имеют гораздо более крупный масштаб с учетом больших различий во времени и пространстве. Как в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, так и в КБР предусмотрены общие требования к предварительной оценке деятельности в морских и прибрежных районах. Если обычно требование о проведении ОВОС предусматривается национальным законодательством, то в случае деятельности за пределами национальной юрисдикции ОВОС должна проводиться, как правило, только в случае разработки морского дна, глубоководного донного промысла рыбы, захоронения отходов и удобрения океана. Правительства обсуждают вопрос о необходимости разработки глобальных рамок для ОВОС применительно к деятельности, влияющей на биоразнообразие в районах за пределами национальной юрисдикции, в рамках более крупного пакета вопросов, включавшего наращивание потенциала и передачу технологий, являющихся важнейшими компонентами успешной практики ОВОС.

8. Г-жа Гьерде обратила внимание на пересмотренные Добровольные руководящие принципы КБР по ОВОС и СЭО в морских и прибрежных районах, основанные на Добровольных руководящих принципах проведения оценки последствий с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, одобренных в 2006 году, и соответствующем секторальном и региональном опыте, а также на результатах рабочего совещания экспертов, состоявшегося в Маниле в 2009 году. В октябре 2012 года одиннадцатая Конференция Сторон КБР приняла к сведению эти руководящие принципы (решение XI/18 КС КБР) и призвала правительства и организации адаптировать и использовать их сообразно с их национальными обстоятельствами и приоритетами. В Руководящих принципах правительствам предлагается, среди прочего, применять подход, основанный на крайней предосторожности, так как ограниченные знания об открытом океане и глубоководных экосистемах и их взаимодействии наряду с более высокой уязвимостью многих прибрежных видов означают более высокую степень рисков и большие трудности при восстановлении положения после причиненного вреда. Кроме того, правительствам необходимо в большей степени сосредоточиваться на важных районах, чем на видах или экосистемных услугах, пока не будет получена дополнительная информация, применять последовательный и итеративный "испытательный" подход к санкционированию новых видов деятельности (такие виды деятельности могут быть разрешены в небольших масштабах под строгим контролем и наблюдением, прежде чем переходить к их проведению в больших масштабах), с тем чтобы наилучшим образом использовать имеющиеся данные (включая использование прогнозного моделирования, косвенных индикаторов и дистанционного зондирования вместе со сбором соответствующих данных в месте проведения одного из видов деятельности) и решать вопросы, связанные с обеспечением справедливости и опасениями заинтересованных сторон, через открытые, транспарентные и основанные на широком участии процессы, используя широкое определение "заинтересованной стороны" для отражения региональных и глобальных проблем и интересов.

9. Г-жа М. Новакова (Генеральный директорат по окружающей среде Европейской комиссии) выступила с сообщением о политике ЕС в области биоразнообразия и экологических оценок. Цель Стратегии ЕС в области биоразнообразия (СОМ (2011) 244 окончательный) состоит в том, чтобы остановить утрату биоразнообразия в ЕС, восстановить экосистемы, где это возможно, и активизировать усилия по предотвращению глобальной утраты биоразнообразия. В Стратегии признаны неспособность добиться достижения цели сохранения биоразнообразия, поставленной ЕС на 2010 год, и вызывающая тревогу утрата биоразнообразия, ставшая результатом различных видов деятельности, оказавших значительное воздействие на окружающую среду. Поэтому в Стратегии содержится призыв, в частности к более полному учету аспектов биоразнообразия при разработке и реализации политики в других областях. Стратегия в области биологического разнообразия ЕС направлена на достижение шести целей, касающихся основных факторов утраты биоразнообразия. Предусмотренные мероприятия призваны сократить основные нагрузки на природу и экосистемные услуги в ЕС за счет активизации усилий по обеспечению полного осуществления действующего природоохранного законодательства, постановки целей в области биоразнообразия по ключевым направлениям секторальной политики и ликвидации основных пробелов в политике. Экологические оценки, такие как ОВОС и СЭО, являются важными инструментами для интеграции экологических соображений в подготовку и принятие конкретных планов, программ и проектов, которые впоследствии могут оказать значительное влияние на состояние окружающей среды. Обе процедуры обеспечивают учет последствий

реализации планов, программ и проектов на стадии подготовки и до их принятия. Биоразнообразие является сложным вопросом и должно приниматься во внимание на самом раннем этапе экологических оценок. В этой связи Европейской комиссией было подготовлено два руководящих документа по вопросам интеграции вопросов биоразнообразия и изменения климата в ОВОС и СЭО. Для достижения высокой степени защиты окружающей среды, и в частности биоразнообразия, было рекомендовано, чтобы в документах по ОВОС и СЭО проводилась оценка существующих и будущих исходных уровней с учетом различных факторов воздействия, а также влияния прогнозируемых изменений на биоразнообразие. Следует учитывать, что каждая процедура ОВОС и СЭО является уникальной в своем роде, как и виды воздействия на окружающую среду. Таким образом, для достижения высокой степени защиты биоразнообразия и природы должен применяться принцип предосторожности и профилактики. При принятии решений необходимо отдавать приоритет оценке альтернативных мер, оказывающих воздействие на биоразнообразие. Кроме того, необходимо применять и более эффективно использовать экосистемные подходы и соображения, учитывающие потребности "зеленой" инфраструктуры, при разработке проектов и/или принятии мер по смягчению последствий.

10. Г-н Р. Слотвег ("Севс консалтенси") остановился на экосистемных услугах в рамках ОВОС и СЭО. Биоразнообразие по-прежнему не получает необходимого внимания в областях экологической оценки и принятия решений по вопросам окружающей среды, поскольку его рассматривают в качестве либо малозначительной, либо слишком неудобной темы. В КБР имеется получивший широкое одобрение набор определений и задач в отношении управления биоразнообразием и подходов для достижения этих целей, но важно сделать так, чтобы эти цели и подходы к экологической оценке работали на практике. В 2006 году КБР при содействии со стороны МАОВ приняла руководящие принципы в отношении биоразнообразия при оценке воздействия, в рамках которых цели КБР, ее экосистемный подход (ориентированный на управление биоразнообразием) и результаты "Оценки экосистем на пороге тысячелетия" (ориентированные на проведение надлежащей оценки биоразнообразия) были интегрированы в один всеобъемлющий подход к экологической оценке с учетом биоразнообразия, сочетающий экологические и традиционные подходы к охране природы с необходимостью социально-экономического развития и обеспечения равновесия между интересами настоящего и будущего. основополагающей отправной точкой для разработки руководящих принципов послужила та посылка, что необходимость в разработке совершенно новой процедуры оценки отсутствует, а вместо этого следует применять более прагматичный и рациональный подход к биоразнообразию в рамках таких существующих систем оценки воздействия, как ОВОС – для оценки конкретных проектов, и СЭО – для оценки воздействия в результате осуществления программ, планов и политики. Хотя эти инструменты широко признаны и используются, существует острая потребность в совершенствовании их использования по отношению к биоразнообразию.

11. Г-н Слотвег разъяснил некоторые концепции, лежащие в основе руководящих принципов КБР (а также Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом, в качестве местобитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция)), поскольку они предусматривают четкий подход к определению биоразнообразия на основе согласованных на международном уровне принципов; однозначный и научно обоснованный способ выявления трансграничных вопросов, которые необходимо принимать во внимание при оценке воздействия; методологию для обеспечения связи между

биоразнообразием и заинтересованными сторонами, описывающую биоразнообразие в плане получения экосистемных благ; и инструмент для обзора, позволяющий ограничивать оценку только соответствующими вопросами (избегая составления дорогостоящих кадастров). В КБР приняты во внимание текущие потребности (устойчивое использование), при этом продолжают учитываться будущие варианты (сохранение), а также вводится принцип справедливости. Тем самым выражается важная мысль, что биоразнообразие отвечает интересам людей, и их благополучие зависит от того, как они будут им распоряжаться. Для более конкретного воплощения этой идеи в КБР предусмотрен экосистемный подход. В этом подходе применяются те же принципы, что и в экологической оценке, а именно прозрачность и участие и акцент на роли заинтересованных сторон, и тем самым демонстрируется очевидная связь между биоразнообразием и экологической оценкой. Если биоразнообразие отвечает интересам людей, то оно должно было быть увязано с этими интересами, например, с помощью терминологии и понятий, предусмотренных в "Оценке экосистем на пороге тысячелетия". Более того, экосистемные услуги (т.е. блага и услуги, предоставляемые биоразнообразием) позволяют выразить биоразнообразие в виде концепций, которые люди могут понять и которые могут обеспечить увязку с заинтересованными сторонами. Это способствует проведению оценок воздействия, которые служат важным механизмом для разъяснения биоразнообразия лицам, принимающим решения. Оценка биоразнообразия является жизненно необходимой, и заинтересованные стороны играют важную роль в ее определении. Желание интегрировать экологические, социальные и экономические аспекты в оценку проектов, планов, программ и политики стимулировало разработку рамок для оценки воздействия. На практике ОВОС (в ее строгом понимании как оценки только биофизического воздействия), оценка социального воздействия и анализ экономической эффективности затрат в основном продолжают применяться в своих отдельных сферах, и увязать их друг с другом в мультидисциплинарной среде непросто. Эти рамки должны дать возможность понять природу отношений между человеческим обществом и биофизической средой, и то, каким образом биофизическая среда и человеческое общество подвергаются влиянию и воздействию. Основным элементом такого концептуального подхода является определение характеристик и классификация экосистемных услуг, предоставляемых биофизической средой, и определение их ценности для поддержания жизнедеятельности людей.

12. Г-н С. Идес (Управление порта Антверпена) основан на оценке трансграничных последствий расширения Шельдского судоходного канала. Устье Шельды обеспечивает доступ из моря к нескольким портам во Фландрии и в Нидерландах, крупнейшим из которых является порт Антверпена, находящийся примерно в 100 км от открытого моря. Западная Шельда – часть дельты между Флиссингеном и голландско-бельгийской границей – представляет собой типичную многоканальную систему. Вверх по течению от голландско-бельгийской границы устье представляет собой извилистую одноканальную систему. Проникновение приливных вод из Северного моря в устье является основной движущей силой с точки зрения гидродинамики. Вследствие приливной динамики и перехода от пресной к соленой воде вдоль устья располагаются различные экосистемы с богатым разнообразием растений и животных. Соответственно, значительные участки дельты защищены как объекты, охватываемые сетью "Натура-2000". В 1999 году Фландрия и Нидерланды договорились разработать общую стратегию для управления дельтой Шельды. В 2001 году они подписали меморандум о взаимопонимании, определяющий стратегию развития на долгосрочную перспективу (ДП) и ее цели, и в 2002 году приступили к подготовке плана развития 2010 года (ПР) для дельты Шельды. Цель плана раз-

вития 2010 года заключалась в определении проектов и мер, которые должны быть начаты не позднее 2010 года, с тем чтобы обеспечить реализацию ДП в 2030 году. В марте 2005 года было принято решение об осуществлении в полном объеме плана развития 2010 года и определена стратегия управления, сочетающая обеспечение безопасности от наводнений, доступности портов и ответственности дельты. Один из проектов, включенных в план развития 2010 года, заключался в углублении и расширении судоходного канала, ведущего в порт Антверпена. Проект был предложен Управлением порта Антверпена, чтобы обеспечить глобальную экономию от масштаба морских контейнерных перевозок и обеспечения доступности порта для судов с осадкой 13,10 м независимо от прилива. СЭО была завершена в 2004 году, а ОВОС проекта в 2007 году. В качестве альтернативы традиционной стратегии утилизации с удалением извлеченного материала во второстепенные каналы была добавлена новая стратегия утилизации, направленная на создание мелководного района с низкой приливной динамикой – экологически ценного района, существование которого является желательным в дельте Шельды. Таким образом, положительный эффект от удаления вынутого грунта в процессе крупномасштабных дноуглубительных работ можно рассматривать в качестве смягчающей меры. Новая стратегия сброса вынутого грунта вдоль песчаных отмелей рассматривается как наиболее экологически приемлемая альтернатива.

13. Г-н Идес пояснил, что, несмотря на использование самых современных инструментов, экспертной оценки для интерпретации результатов моделей, интенсивного мониторинга после предыдущей кампании по углублению дельты и целенаправленного мониторинга на местах с целью улучшения понимания местных физических процессов, неопределенности в результатах экологической оценки продолжают сохраняться. Для того чтобы избавиться от таких неопределенностей, применялся трехступенчатый подход, который должен исключить возникновение неожиданных негативных последствий в ходе и после реализации проекта. На начальном этапе использовалась наиболее подходящая альтернатива, определенная с помощью СЭО. На втором этапе применялась гибкая стратегия удаления с использованием допусков, предусмотренных в разрешении. На основе сопоставления результатов непрерывного мониторинга последствий проекта с предварительно определенными пороговыми величинами "группа по проекту гибкого удаления" примет решение о том, когда и как адаптировать стратегию удаления. Отчет о результатах мониторинга подготавливался каждые два года и рассматривался группой международных экспертов (так называемой "Комиссией по мониторингу Западной Шельды"), которая вынесет рекомендации отвечающему за проект правительству, в том числе относительно возможного изменения стратегии удаления, изменения программы мониторинга или дополнительных исследований. На третьем этапе лицензия предусматривает возможность остановки проекта в случае возникновения неблагоприятных последствий.

14. Затем г-н Идес обратил внимание на проект TIDE (проект в рамках Программы "Интеррег IVB" для региона Северного моря), который включал в себя поиск путей устранения неопределенностей в результатах недавнего относительно крупномасштабного проекта по изучению природной среды в дельтах рек. На основе анализа пяти тематических исследований в дельтах различных европейских рек были представлены следующие рекомендации для устранения неопределенностей в рамках экологической оценки:

а) в том случае, если сохраняется любая научная неопределенность в отношении последствий проекта, компетентный орган может дать свое согласие на осуществление проекта при соблюдении особых условий (например, испол-

зование адаптивной стратегии). Такие особые условия должны включать заранее определенную и проверенную схему контроля фактического воздействия и рамки для адаптации мер по смягчению/компенсации относительно фактического воздействия;

b) необходимо наличие действенного механизма последующего контроля, такого, например, как долговременный форум с участием всех заинтересованных сторон для представления отчетности о результатах;

c) необходимы финансовые гарантии, которые могли бы обеспечить долгосрочную реализацию и защиту;

d) такие особые условия могли бы дополняться отдельным юридическим соглашением, обязывающим заявителя принимать меры по исправлению положения или в крайнем случае прекращать осуществление проекта;

e) введение в действие предупредительной компенсации на случай невыполнения задачи по проекту;

f) юридическое соглашение, обязывающее заявителей принимать корректирующие меры в случаях, если смягчение последствий ущерба и/или компенсация не достигли своих целей;

g) создание форума для представления результатов программ мониторинга, позволяющего вносить изменения в программу смягчения последствий или компенсации (гибкий подход).

15. Г-н М. Цайлер (Федеральное морское и гидрографическое агентство Германии) представил обзор проекта по прокладке трубопровода "Северный поток" (2007–2012 годы) в Балтийском море и оценки воздействия проекта на биоразнообразие. Он представил информацию о важнейших технических параметрах, относящихся к трубопроводу, маршруте трубопровода, обследовании маршрута и методах укладки трубопровода, в значительной мере определивших воздействие трубопровода на морскую среду. В качестве уроков, извлеченных из осуществления проекта газопровода "Северный поток", были определены следующие потребности и примеры передовой практики:

a) функционирование информационных систем, обеспечивающих наличие производственных и экологических карт;

b) согласованность процедур между национальными органами власти;

c) применение комплексного подхода, охватывающего инженеров-строителей и инженеров-экологов в процессе осуществления проекта, и проведение открытых обсуждений с заинтересованными сторонами и НПО;

d) предоставление надлежащей документации разработчиком проекта;

e) мониторинг со стороны разработчика проекта и представление отчетности органами власти для проверки прогнозов ОВОС и применения передовой практики;

f) регулярные совещания органов власти из Сторон происхождения в ходе процесса трансграничной ОВОС в соответствии с Конвенцией Эспо;

g) рабочие совещания по ключевым вопросам (например, "Натура-2000"), включая экспертов из всех затронутых стран, являющихся Сторонами;

h) распространение соответствующей информации (разработчиком проекта) через Интернет или презентации для общественности и заинтересованных сторон.